

EXTENSIÓN AÚLICA BARILOCHE

CARRERA: INGENIERÍA MECÁNICA

PROGRAMA ANALÍTICO DE LA ASIGNATURA:

INGLÉS I

Año Académico: 2017

Área: Idiomas

Bloque: Complementaria

Nivel: 2° Año

Tipo: Obligatoria

Modalidad: Anual

Carga Horaria total: 48 Hs Reloj

FUNDAMENTACIÓN

La incesante innovación y expansión del conocimiento científico-tecnológico han revolucionado el área de la investigación y del ejercicio profesional en todos los campos de la ingeniería. Por lo tanto, y en estrecha coherencia con la definición del perfil del Ingeniero de la UTN, la inserción de Inglés en el Plan de Estudios responde a la aspiración de formar Ingenieros conscientes de su rol en la sociedad y con capacidad para un continuo desarrollo profesional. En esta asignatura, entonces, el futuro Ingeniero sienta las bases de trabajo que habrá de encarar cuando aborde bibliografía en su vida profesional, ya que desarrollará las competencias necesarias para responder con flexibilidad a una realidad cambiante en contextos cada vez más globalizados.

Dado que los resultados de la investigación sobre innovaciones tecnológicas se publican en inglés como lengua global para su circulación en el mundo del conocimiento y el ámbito profesional, la lectura de textos en inglés con temáticas propias de la ingeniería constituye una herramienta imprescindible para la investigación y actualización profesional futura. En consecuencia, la inserción de esta asignatura en el Plan de Estudios como materia de formación general básica está determinada por los requerimientos mismos del ejercicio profesional de la Ingeniería.



OBJETIVOS

- Acceder a la literatura técnica y científica referente a los intereses específicos de la carrera, durante los estudios de grado y en el futuro desempeño profesional.
- Comprender e interpretar textos técnicos y científicos referidos a su centro de interés y acordes con su nivel de conocimientos.

CONTENIDOS MÍNIMOS

La presentación y la práctica de los contenidos se hará durante el estudio de los textos desde un punto de vista lingüísticamente heterogéneo: funciones semánticas, sintácticas, morfológicas, retóricas, que los elementos que se detallan a continuación cumplen en el discurso. El sustantivo: formas del plural, sus modificaciones. El sustantivo como modificador. El artículo. El caso genitivo.

Inflexiones y construcciones comparativas de adjetivos y adverbios. Los participios presente y pasado: sus diferentes funciones. Afijos: prefijos y sufijos. Variaciones semánticas del verbo BE. There +be. Construcciones pasivas. Tiempos progresivos. El pronombre: diferentes formas. Uso y omisión del relativo. Verbos anómalos: construcciones activas y pasivas. El verbo: modos y tiempos verbales. El imperativo. El infinitivo. Oraciones condicionales. El orden asignado a los puntos que integran los contenidos responde sólo a un criterio de practicidad y no a un orden de presentación metodológico. Por medio de un trabajo escrito se evaluará el grado de lecto-comprensión adquirido.

CONTENIDOS ANALÍTICOS

Unidad Temática 1

El sustantivo – Formas del plural – Pre-modificadores – Caso genitivo – El sustantivo como pre-modificador – El adjetivo – Reconocimiento de la comparación en adjetivos y adverbios: sufijos “er” y “est”.

Unidad Temática 2

Los participios presente y pasado como modificadores – La forma en “ing” como sustantivo.



Unidad Temática 3

El verbo “be” en presente y pasado – “There be” – El presente y pasado progresivos – Futuro perifrástico.

Unidad Temática 4

Los verbos anómalos o defectivos – Reconocimiento de sus diversas formas en construcciones activas y pasivas.

Unidad Temática 5

Construcciones pasivas – Reconocimiento de las diversas formas de equivalentes en español – La forma “se” pasiva como equivalente.

Unidad Temática 6

Reconocimiento de diversas estructuras con infinitivos verbales – Reconocimiento y equivalentes de la forma Verbo + “ing”.

Unidad Temática 7

Los tiempos verbales simples y perfectos: presente, pasado, futuro y condicional – El imperativo.

Unidad Temática 8

Prefijos y sufijos – Los diversos tipos de pronombres – La condición: reconocimiento de sus presentaciones.

Unidad Temática 9

Los nexos lógicos: su valor en la vinculación de conceptos. Formas comparativas especiales: en repetición y como variables paralelas.



ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

a) Modalidades de enseñanza empleadas según tipo de actividad (teórica-práctica)

Presentación de textos de temática técnico-científica, análisis de su organización, información, estructuras, morfología y contenidos a fin de lograr la comprensión plena. Instrucción en el uso correcto del diccionario bilingüe para su consulta frecuente y ágil. Verificación de la equivalencia de las diversas versiones en español. Práctica de reconocimiento de las formas complejas. Utilización del enfoque contrastivo. Diálogo sumamente participativo, con exposición explicativa y ejemplificadora por parte del docente.

ACTIVIDADES DE LECTO-COMPRESIÓN

Lectura global y analítica, análisis de la organización del texto, relación entre las diferentes partes del texto, detección y categorización de la información; traducción y equivalencia de las estructuras; subrayado de las partes importantes; análisis del vocabulario, relacionando las palabras con el sentido; resumen y esquemas; cuestionarios; ejercicios de opción múltiple y de enunciado incompleto y uso de diccionarios bilingües técnicos y de uso general.

MODALIDAD DE EVALUACIÓN

Exámenes de comprensión de textos y expresión oral.

REQUISITOS DE REGULARIDAD Y PROMOCIÓN DE LA ASIGNATURA

Para la regularización de la asignatura y acceder al examen final:

- Tener el presentismo mínimo para cumplir con la condición de alumno regular (75%).
- Aprobación de 2 parciales con 6 (seis) o mayor nota (se contará con 2 instancias de recuperación por parcial).
- Aprobación de los Trabajos Prácticos.

Para la promoción de la asignatura:

Tener un presentismo mínimo del 75%



- Aprobación de 2 parciales con 8(ocho) o mayor nota cada uno. Se contará con 1 instancia de recuperación para uno solo de los parciales a elección del alumno, en una sola fecha establecida por la cátedra antes del segundo parcial).

- Aprobación de los Trabajos Prácticos

NOTAS:

✓ El ausente en cualquiera de los 2 parciales se considerará como si tuviera un aplazo tanto para la regularización como para la promoción de la asignatura.

✓ Cuando se recupere un parcial, la cátedra decidirá si la nota del recuperatorio podrá reemplazar o no a la nota del parcial que se recupere (sea la calificación del recuperatorio menor, mayor o igual a la obtenida en el parcial a recuperar para poder acceder a la promoción).

ARTICULACIÓN HORIZONTAL Y VERTICAL CON OTRAS MATERIAS

Inglés Nivel I está en el Segundo Nivel de la carrera por lo tanto se articula con todas las asignaturas de la carrera para la comprensión de textos científicos y con Inglés II del tercer nivel de la carrera.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Beigbeder Atienza, F. (c2006). Diccionario Técnico = Technical Dictionary: inglésespañol, español-inglés, English-Spanish, Spanish-English. (2a. ed.). Madrid: Días de Santos.

Collazo, J. L. (1996?) Diccionario enciclopédico de términos técnicos: inglés-español español-inglés = English-spanish, spanish-english: encyclopedic dictionary of technical terms. New York: McGraw-Hill.

Collegiate Dictionary. (1999). (10a. ed.). Springfield [Massachussetts]: Merriam-Webster.

De Mendizábal Allende, B. (1993). Diccionario de informática (inglés-español, español-inglés). (2a. ed.). Madrid: Díaz Santos.

Defourneaux, M. (1980). Do you speak science?, Como expresarse en ingles científico. Madrid: AC.



Galimberti Jarman, B.(ed.) & Russel, R. (ed.). (2003). Gran Diccionario Oxford. Español-Inglés * Inglés-Español. (3a. ed.). Oxford: Oxford University Press.

Headworth, H. & Steines, S. (c1998). Dictionary of environmental science and engineering: english-spanish/ spanish-english = Diccionario de ciencia e ingeniería ambiental: inglés-español/español-inglés. Hoboken, NJ: Wiley.

Ibeas, F. (1986). Diccionario tecnológico inglés-español: de electricidad, electrónica, telecomunicación y materias afines con la física, la óptica y la química. (2a. ed.). Madrid: Alambra

Robb, L. (2007) Diccionario para Ingenieros. Español-Inglés e inglés-español. (2a. ed., 12a reimpresión). México: Compañía editorial continental.

Steiner, R. (2004) Webster's New World Diccionario Internacional Español. Ingles/español Español/inglés. (2a. ed.) Hoboken, New Jersey: Wiley.

Storch de Gracia, J. M. & García Martín, T. (2007) Diccionario inglés-español, para ingeniería química, química industrial y materias afines. = Spanish-English Dictionary, for chemical engineers, chemical process industries and connected fields. (2a. ed.). Madrid: Díaz de Santos.